

# Schauglasleuchten

## Typenreihe KVLR aus Edelstahl zum Einsatz im Nicht-(Ex)-Bereich



Schauglasleuchte Typ KVLR 20 HDW, 20 W, 24 V, mit eingebautem Drucktaster «D», auf runder Schauglasarmatur nach DIN 28120, DN 100, PN 10, in Anordnung «Sicht und Licht durch eine Armatur».



Schauglasleuchte Typ KVLR 50 HDW1, 50 W, 24 V, mit eingebautem Drucktaster «D», auf Schraub-Schauglasarmatur ähnlich DIN 11851, DN 100, PN 6, in Anordnung «Sicht und Licht durch eine Armatur».

Die Schauglasleuchten der Typenreihe KVLR stellen die **Edelstahlversion** der seit Jahren bewährten miniLUX®-Leuchten dar. Sie vereinigen bei **extrem kleiner Bauweise** und **hoher Lichtleistung** deren Vorteile in einem Gehäuse aus rostfreiem Stahl:

- Sehr günstige Preise dank rationellster Fertigung.
- Nur **eine** Baugröße für **alle** vorkommenden Schauglas-Nennweiten.
- Einfachste Montage mittels höhenverstellbarem Schiebewinkel «W» / «W1» oder Kippscharnier «Sch» / «Sch1».
- Hervorragende, blendfreie Ausleuchtung dank Halogenlicht.
- Rascher Glühlampenwechsel **ohne** Abbau der einmal montierten Leuchte!
- Für den Einsatz «Sicht **und** Licht durch **eine** Armatur» (1-Flansch-Version) wie auch für getrennte Anordnung (2-Flansch-Version) geeignet.

#### Einsatz:

Auf runden Schauglasarmaturen nach DIN 28120 **ab NW 25**  
 Auf runden Schauglasarmaturen nach DIN 28121 **ab NW 40**  
 Auf Schraub-Schauglasarmaturen ähnlich DIN 11851 **ab NW 50**  
 Auf Durchfluss-Schaugläsern

#### Betriebsbedingungen:

Der Einsatz erfolgt **unabhängig** vom Behälterinnendruck oder -vakuum.

#### Aufbau:

Gehäuse und Befestigungsteile **komplett aus Edelstahl**. Kabeleinführung Pg 9, vertikal. Auf Wunsch mit Winkelstück 90° lieferbar («K2»). Eingebauter Reflektor. Fassungen für 50, 50 oder 100 W Halogenlampe. Eingebauter Momentandrucktaster «D» (Typen KVLR 20 / 50 auch **ohne** lieferbar). Temperaturbeständige Glasscheibe. Dichtungen temperatur- und alterungsbeständig.

#### Elektrische Daten:

Anschluss: Wechsel- oder Gleichstrom (AC oder DC)  
 Anschlussspannung: 24 V\*  
 Leistung: 20, 50 oder 100 W (je nach Typ)  
 Nennstrom: Maximal 4,2 A

\* Transformatoren mit 24 V Sekundärspannung in offener Ausführung (IP 00) zum Einbau in Schalt- oder Steuerschränke oder in geschlossener Ausführung (IP 65) können für verschiedenste Primärspannungen und Leistungen kurzfristig geliefert werden.

#### Lampenfassungen:

Leistung 20 W: 2-Stift-Sockel G4  
 Leistungen 50 / 100 W: 2-Stift-Sockel GY 6.35

#### Schutzart:

IP 65, staubdicht und strahlwassergeschützt nach EN 60529 / DIN VDE 0470 Teil 1.

#### Zugelassen für den Lebensmittelbereich.

#### Typenauswahltable:

Typ	KVLR 20 HD*	KVLR 50 HD*	KVLR 100 HD
Brennleistung nominell	20 W	50 W	100 W
Anschlussspannung**	24 V	24 V	24 V
Glühlampe	Halogen	Halogen	Halogen
Gewicht***	0,60 kg	0,60 kg	0,60 kg

\* Bei der Version **ohne** eingebauten Drucktaster **entfällt** das «D» in der Typenbezeichnung.

\*\* Typen mit 20 und 50 W auch in 12 V lieferbar.

\*\*\* Ohne Befestigung. Befestigungen «W» / «W1» 0,02 kg, Befestigungen «Sch» / «Sch1» 0,03 kg.

#### Montage:

Die Montage erfolgt üblicherweise mit Hilfe der im Lieferumfang enthaltenen Befestigungsteile auf den Deckflansch einer runden Schauglasarmatur, auf die Nutmutter einer Schraub-Schauglasarmatur oder auf ein Durchfluss-Schauglas. Die für die mitgelieferte Befestigungsschraube M4 erforderlichen Bohrungen sind den Massbildern auf der Rückseite zu entnehmen.

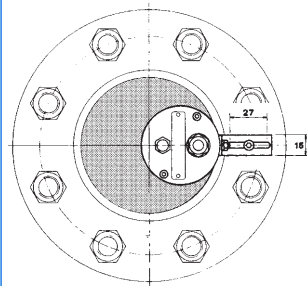
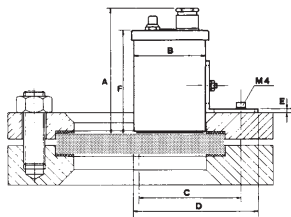
#### Wichtiger Hinweis:

Geben Sie bitte in Ihrer Bestellung die Art und Nennweite der Schauglasarmatur an, auf die die Leuchte montiert werden soll.

**Bei kurzfristig wiederholtem Einschalten ist die dadurch eintretende Gehäuseerwärmung unbedingt zu beachten!**

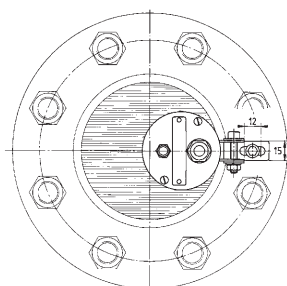
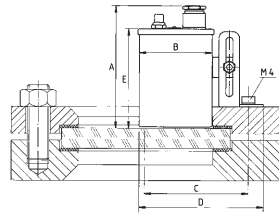
Die folgenden Massbilder gelten für die Typen KVLR 20 / 50 H(D)Sch / Sch1 / W / W1 und KVLR 100 HD Sch / Sch1 / W / W1

Typen KVLR 20 / 50 H(D)W  
Typ KVLR 100 HDW



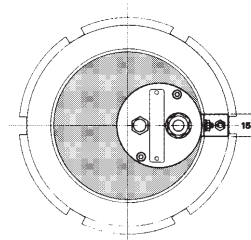
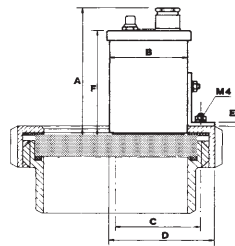
Befestigung «W»

Typen KVLR 20 / 50 H(D)Sch  
Typ KVLR 100 HDSch



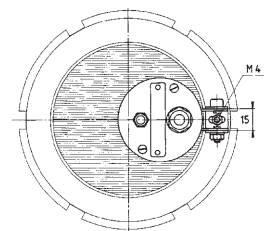
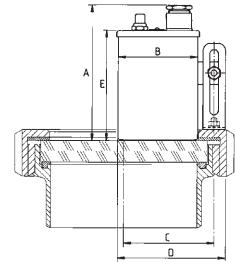
Befestigung «Sch»

Typen KVLR 20 / 50 H(D)W1  
Typ KVLR 100 HDW1



Befestigung «W1»

Typen KVLR 20 / 50 H(D)Sch1  
Typ KVLR 100 HDSch1



Befestigung «Sch1»

Schauglasarmatur nach  
DIN 28120

DN	A	B	C	D	E	F
50	95	55	62,5	95	3	79
80	95	55	80	95	3	79
100	95	55	90	95	3	79
125	95	55	105	95	3	79
150	95	55	120	95	3	79
200	95	55	147,5	95	3	79

Schauglasarmatur nach  
DIN 28120

DN	A	B	C	D	E
50	95	55	68	91	79
80	95	55	75	91	79
100	95	55	87,5	91	79
125	95	55	100	91	79
150	95	55	112,5	91	79
200	95	55	137,5	91	79

Schraub-Schauglasarmatur  
ähnlich DIN 11851

DN	A	B	C	D	E	F
50	95	55	33	74	3	79
65	95	55	39	74	3	79
80	95	55	47	74	3	79
100	95	55	57	74	3	79
125	95	55	69	74	3	79
150	95	55	82	74	3	79

Schraub-Schauglasarmatur  
ähnlich DIN 11851

DN	A	B	C	D	E
50	95	55	33	73	79
65	95	55	39	73	79
80	95	55	47	73	79
100	95	55	57	73	79
125	95	55	69	73	79
150	95	55	82	73	79

Zuständige Vertretung:

Wünschen Sie zusätzliche Informationen über unser vielseitiges (Ex)- und Nicht-(Ex)-Leuchten-Programm, unsere (Ex)-Kamerasysteme, Schauglasarmaturen nach DIN 28120 / 28121 oder ähnlich DIN 11851, Durchfluss-Schaugläser, Klappschaugläser mit oder ohne Beleuchtung, Rechteck- oder Längsschaugläser, Scheibenwischer für zentrischen oder seitlichen Einbau, Sprühvorrichtungen oder unsere kompletten Leuchtschaugläser VETROLUX®? Sind Sie an weiteren Modellen oder Sonderausführungen, auch in abweichenden Schutzarten, interessiert? Wenn ja, dann erbitten wir Ihre geschätzte Anfrage an uns oder unsere Vertretung. Angaben über unser Vertriebsnetz finden Sie im Internet.

Alle Masse in mm.

Änderungen vorbehalten.



# MAX MÜLLER AG

BELEUCHUNGSTECHNIK UND SCHAUGLASARMATUREN

Hagmattstrasse 19 • CH - 4123 Allschwil / Schweiz

Telefon +41 61 487 92 92 • Fax +41 61 487 92 99

www.maxmuellerag.com E-Mail: blt@maxmuellerag.com